ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIASABRA 28 DI MEI 1960 — Nr. 3745

Rechazo di conseho di siguridad di Nacionnan Uni

New York, 27 mei — Conseho di seguridad di nacionnan Uni a rechaza cu 7 voto contra 2, y 2 abstencion (Tunesia y Ceylon), un mocion di Rusia pa condena Merca pa su vuelonan di espionage over di Rusia. Rusia y Polonia a vota na fabor dje motie. Argentina, Francia, Italia, China, Ecuador y Merca, a vota contra dje. E Ruso Gromyko a declara despues pa periodistanan cu lo e presenta e caso den asamblea general di nacionnan uni, pero e no tabata kier bisa ki dia lo e haci'e.

Tunesia. Seylon. Argentina y Ecuador a presenta un resolucion di compromiso, den cual ta worde insisti pa bandona tur loke por aumenta e tension y pa sigui cu e esfuerzonan riba terreno di desarme, prohibicion di experimentonan atomico y evitacion di atakenan inespera. E delegadenan ingles, mericano y italiano a apoya e resolucion, pero Gromyko a presenta algun correccion, cu lo worde discuti awe. Gromyko a critica e mericanonan severamente atrobe, durante e debate.

Gromyko a contesta e declaracion, cu hopi spion ruso a worde arresta caba na Merca, bisando cu e autoridadnan mericano sabi masha bon, cu hopi spion mericano a worde arresta na Rusia durante e ultimo anjanan aki.

E mericano Cabot Lodge a contesta Gromyko bisando, cu e rusonan tin un rayo extensivo di espionage den enter mundo y cu no mester haci inocente. El a saca un aparato pa scucha cune for di su tas, y el a bisa cu e rusonan a usa e aparato ey contra dje lessenaar dje emhahador mericano na Moscu. como parti di nan campanja di espionage. E aparato a worde hinca den un imitacion di palu dje escudo mericano. „Mi ta larga tur hende mira e aparato aki", asina Lodge a bisa. „como un prueba directo y autentico di e extensividadnan di espionage ruso". Un total cantidad di 100 aparato di scucha cune a worde hanja den embahadanan mericano na hopi parti di mundo.

Gromyko a keda mira su dilanti cu un sonrisa amargo. ora cu Lodge a tene e aparato den laria. E delegado ingles Sir Pierson Dixon a hari duro. E otro delegadonan a cuminza discuti entre nan. mientras cu nan tabata waak Lodge.

UN DAMA CONDENA SEIS SIMAN PA HORTAMENTO DI PANJA

ORANJESTAD. — Mr. J. Stenfert Kroese, substituyendo pa mr. P.A.C. Bondam ayera mainta a hanja entre otro su dilanti e dama J.W.H. di 24 anja biba na San Nicolas.

Senjorita H. dia 17 di februari di e anja aki a pasa man pa algun panja di homber cu ta pertenece na un tal E.W.R. Durante henter e tratamento di e caso e senjorita aki a keda nenga, loke sigur a juda un poco pa mr. F.C. Flick exigi dos luna den cachot. Huez Stenfert Kroese tabatin un poco mas compasion y a haci seis siman di esaki.

Carson, camisa, sapato. tas, dashi y algun otro articulos mas ta loke polisnan a hanja den cas di e dama culpable, cu a podera na un manera ilegitimo di tur e cosnan aki cu ta pertenece na un tal R.

„Ta R. mes a trece e cosnan aki mi cas", e dama na slof a bisa den su defensa.

Mr. Stenfert Kroese ta contradeci cu e declaracion di R. na polisnan cu el a hanja falta di e cosnan aki for di su kamber.

„E ta ganja". e senjorita a bisa na e tolk senjor Van Meeteren. kende na su turno a pasele pa e huez.

E acusada ta keda na su declaracion. pero e fiscal si ta hanja cu prueba tin suficiente for di declaracion di e testigonan.

„No ta promer biaha cu e acusada aki a presenta y su actitud di awe mainta ta pene e preocupacion cu e lo bolbe comete sorto di cosnan asina". tabata opinion di mr. Flick, cu a demanda 8 siman pa prison. Mr. Stenfert Kroese a haci seis siman di esaki.

Caredanan di auto organisa pa ASCC otro exito

ORANJESTAD. — E motornan tabata ronca atrobe ayera henter dia ariba e camindanan den Wayacka, indicando asina cu Aruba Sports Car Club a bolbe organisa un otro di su exitoso caredanan di auto. No tabata falta interes publico pa e carredanan cu a cuminza for di 9'or di mainta y a dura te 5'or den e solo cayente.

Resultadonan di e prome „Sportwagen Race pa damas ta lo siguiente:

1. Senjora van de Bos. cu Triumph den 6.49 minuut.
2. Senjorita Benjaminsen. cu Sprite den 6.59 minuut.
3. Senjora Bijl, cu Sprite den 7.14 minuut.

Di e autonan di familia careda pa damas:

1. Senjora Schaap. cu un Morris Minor den 10.58 minuut.
2. Senjora Strecke. cu un Taunus 17M. den 17.29 minuut.
3. Senjora Schendstok. cu un Opel Kaptein den 20.15 minuut.

Den e „Sportwagen Race" pa caballeros:

1. R. v.d. Bos cu un Triumph den 4.51 minuut.
2. Dr. O.A. Bijl cu un Sprite den 5.21 minuut.
3. E. de Kort cu un Porsche den 6.6 minuut.

Autonan di familia carreda pa caballeros:

1. R. v.d Bos cu un Opel den 5.58 minuut.
2. J. Flanegin cu un Taunus 12M. den 6.06 minuut.
3. O. Coutinho cu un Taunus 17M. den 6.28 minuut.

E premionan di e „Go-Karts" a bai manera ta sigi: E prome carreda: 1. J. Baer. 2. Latimer. 3. Peterson

Di dos carreda:
1. J. Baer
2. R.N. Ecury
3. Peterson.

Di tres carreda:
1. R.N. Ecury
2. Peterson
3. E. de Kort

Den e ultimo carreda cu tabata cu un „Le Mans" start e premio nan a bai manera ta sigi:
1. J. Baer
2. Rudy Stam
3. Latimer.

Na final di e carredanan e premionan a worde entrega door di e presidente di A.S.C.C. mr. C.W.J.J. Heufke den Restaurant Bali. Tur esnan cu a sali prome den e clasenan di Gymkhana a hanja un copa. E number dos y tres di e Gymkhana-racenan a hanja un medalja.

E promenan di e „Go Karts" a hanja un tire pa nan auto cada un.

CABRITO SIN OREA

ORANJESTAD. — Actonan bergonzoso sa socode na Aruba tambe den e temponan aki. E cunucero J. B.T. mester a comproba cu esaki ta berdad. ora cu diarazon mainta el a spierta y ripara cu den su cunucu nan a corta e dos oreanan di su cabrito casi completamente afor. E dos oreanan di e bestia no a cai pa motibo cu ainda tabatin dos pida carni masha chiki ta wanta nan. Nan a corre cu e cabrito mesora pa abattoir cerca e veterinario.

Polisnan te ainda ta buscando pa pone man ariba e culpable(nan).

Púntra Polís

Un caida grave

ORANJESTAD. — E ciclista B. de C. a worde hiba San Pedro hospital diarazon anochi pa ocho'or y mei cu tres corta hundu na su cabez y probablemente cu danjo na un weso den su nek. Tur esaki ta consecuencia di un caida cu De C. a hanja ora cu el a corre drenta un rooi cu ta keda mas of menos 400 meter pariba di warda di polis na Noord. E ciclista a declara cu ora cu e tabata corriendo e luz di un auto cu tabata hini for di direccion contrario a dal den su wowo. asina kitando e vista su dilanti por completo. E bicicleta su wiel di adilanti a dobla completamente. Un investigacion ta tumando lugar pa polisnan.

Choke

Ariba e caminda sin nomber pabau di Commandeursbaai club na Savaneta tabatin un acidente automobilistico. E chofer di A-3368 probablemente pa velocidad mucho halto a perde control ariba wiel. a slip for di caminda y corre bai dal den A-6682 cu tabata para ey banda. Chofer di 3368 ta R.E.N. y e donjo di e otro auto ta L. v.d. L.

Bicicleta a disparce

Un tal H.Z.D., a duna keho cu su bicicleta Humber na valor di f. 75. a disparce.

A perde

Marinus Arends di Sabana Grandi 48 a perde su cartera di propaganda conteniendo fls. 120.— y cinco pida biljechi di Landsloterij.

B.C. a dicidi na stop H.B.S. di Juliana School

ORANJESTAD — Bestuurscollege a dicidi entrante e anja di school venidero di stop cu e H.B.S. na Julianaschool. E cantidad di alumnonan cu a bishita e school aki anjanan cu a caba tabata insuficiente, e continuacion di un educacion secundario cu no ta reconaci — awor cu tin un cu si ta recanoci — nan ta hanja ta indeseable, mientras cu e finanzas actualmente no ta den estado pa wanta dos educacion completa. E alumnonan na e actual pramer y segundo grado di e educacion na Julianaschool lo par bai, asina leuw cu nan bai over normalmente, sin pasa un toelatingsexamen pa e mesun gradonan aki na Colegio Arubano.

Den un comunicado publica ayera mainta y un splicacion cu ta corresponde na esaki duna door di e deputado di Ensenjanza, senjor E.O. Petrona, e decision aki ta worde aclaria.

Senjor Petrona a bai hopi profundo den e historia for di cuminzamento. Aki den e ta memora e.o. cu e educacion di H.B.S. na Julianaschool pa anjanan tabatin un existencia pober. Tabata basta stranjo pa e deputado tambe cu awor si di pronto e schoolnan publico por a hanja suficiente alumnonan (un total di 30 nan a menciona en conexion cu esaki).

Na principio nunca e cos aki a socede. Un bon explicacion pa esaki senjor Petrona. segun e ta bisa. no por a hanja.

No tin reconocimiento

Ademas e educacion no tin e reconocimiento deseable, Promernan aya e educacionnan secundaria na Julianaschool y St. Dominicus College tabata worde permiti cu wowonan serra.

E tempo ey no tabatin otro recurso. E educacionnan ey caba bez tabata worde mira como un medida di preocupacion. Awor sinembargo cu tin un school secundario cu ta reconoci completamente, y cu ta pas na e exigencianan di ley pa ensenjanza secundaria. nan no por sigi reconoce ey banda un educacion cu no ta reconoci. Pa haci di e educacion na Julianaschool un H.B.S. di tres anja completamente reconoci lo trece cunele gastonan masha halto. Pa bisa- segun senjor Petrona- no tin suficiente maestronan competente; esakinan anto mester worde busca y e salidanan aki actualment no ta worde hustifica pa e cantidad di alumnonan. Y asina e deputado a bin papia ariba e consecuencinan financiero di un segundo H.B.S. reconoci. El a trece na memoria e debatenan den eilandsraad na ocasion di reconocimiento di e necesidad di Colegio Arubano anja pasa, tempo cu nan a declara cu na e momentonan aki e isla no por paga pa un segundo H.B.S.

Pa tur hende

E Colegio Arubano, segun senjor Petrona, a worde declara como H.B.S. reconoci. cu e stipulacion formal pa gobierno cu e school mester ta habri pa alumnonan di tur clase di religion. Colegio Arubano a cumpli cu e stipulacion aki. Di e 116 alumnonan actualmente tin 26 cu no ta catolico. Di banda di e catoliconan nan a coopera pa tanto mucha homber como mucha muher hini huntu na e school aki. Senjor Petrona a notifica cu ta pa prome bez cu un school secundario catolico na e islanan sotavento ta mescla. E alumnonan di Julianaschool lo por worde poni na Colegio Arubano den e clas cu nan lo a alcansa si nan bai A over. E medida aki a worde tuma pa no perjudica e muchanan cu actualmente ta sigi e curso pa H.B.S. na Juliana school.

„Pa e educacion secundario na Aruba esaki ta parce nos e mihor solucion". asina deputado Petrona a termina.

„Casa Cuna"-cas pa muchanan pober inuagura oficialmente

ORANJESTAD — „E intencion origen di e institucion „Casa Cuna Progresa" — pa ser un lugar na unda muchanan por keda durante cu nan mamanan ta traha den dia — a bai mas leeuw cu el a bira un lugar pa muchanan pober cu mester di un hogar", e presidente di e institucion senjor E. O. Petrania a bisa diahuebs atardi poca despues cu senjor B. Teagle di Lago a carta e cinta y a habri „Casa Cuna" oficialmentè. Na e ocasion aki tabatin un grupa di mas o menos trinta invitados, entre cual gezaghebber Beaujon.

Den e pasilio frescu di e cas e damas J.J. Harting- Rumke, A. Visser y O. Bijl, tambe e miembronan di directiva Petrona y R. Beaujon a ricibi e invitadonan. Poco despues di cuat'or atardi senjor Teagle di Lago. kende a haci hopi pa realizacion di e lugar aki. a corta e cinta cu un sker cu un dje muchanan di „Casa Cuna" a presentele.

Despues den e sala grandi di e cas na unda e muchanan ta hunga senjores Petrona, Beaujon y senjora Harting a dirigi algun palabra.

E prome menciona durante su discurso a honora e damas Hashman y Suzenbach, kende tabata e fundadornan di e „Casa Cuna" original. Tambe pa tur esnan cu a yuda pa realizacion di e lugar tabatin palabranan cordial di gratitud, Despues cu senjor Petrona a splika un biaha mas e intencion di „Casa Cuna", e ta felicita e zusteman di Bethanie cu nan idea pa na San Nicolas tambe cuminza un lugar manera „Casa Cuna", pero riba escala mas grandi. Tabata presente un representante di Imelda Hof y tambe pastoor Burgemeester na e apertura oficial aki.

Gezaghebber a compara e historia di „Casa Cuna" cu aventuranan di un barcu cu a naufraga y cu a hera di perde si no tabata pa algun hende di e comunidad cu a pone nan schoudernan bou di e proyecto aki. y cu a bolbe pone e barcu drief. a equipele y awor ta lagé ta nabega atrobe, anto mihor equipa cu nunca anterior! Un felicitacion cordial ta bai tambe na direccion di e directiva.

Sra. Harting, presidente di e comision di administracion, a observa cu intencionalmente no tin lujo den e cas. Nan a haci esaki pa despues ora cu e muchanan haci seis anja y cu nan mester bolbe trobe pa nan mes ambiente, pa e cambio no ta muchu grandi, Ademas e ta splika cu e cas ta pa muchanan cu nan mamanan ta traha. kende durante dia mester di un lugar pa laga nan jiunan of mamanan cu pa motibu di enfermedad of pa duna parte mester bai hospital y no sa con pa haci cu e jiunan chikitu. Por ultimo e ta dirigi palabranan di elogio pa sra. J. Bonman-Fokke. kende ta dirigi e cas. „Bo a mustra durante dos luna caba con excelente bo ta capaz pa e trabou aki, nos ta spera cu lo bo por dedica hopi anja largu di bo capacidadnan na „Casa Cuna".

Senjor Teagle momento di corta cinta na e inauguracion oficial.

Riba invitacion di e maestro di ceremonia N. Piña despues nan a camna waak tur parti, y den cushina limpi a hanja algu refrescante. E muchanan mientras tantu a bolbe ocupa nan sala y tabata hunga na nan smaak.

Lugar pa 20 mucha

„Casa Cuna" a cuminza cu su trabounan 15 di mart u.p. E cas ta situa na Pos Chiquito y original tabata un barak bieuw di Lago, cual a ser reconstrui pa e firma Holman- Van Eerden, den un lugar adecuado pa su uso.

Tin lugar pa 20 mucha. actualmente tin 11 caba. Mucha homber y mucha muher te cu seis anja ta worde acepta.

Un comision di administracion ta percura pa e admisionnan. Sra. Boonman asisti na un hulpverpleegster, ta dirigi e lugar. E medionan ta ser obteni pa contribucion di territorio insular pa cada mucha. donacionnan y parti den Landsloterij.

E directiva a consisti di Sr. E.O. Petrona. president. sra. J.J. Harting-Rumke, vice-presidenta. Rudy Beaujon, secr.. srta. Olga Henriquez. tesorera. sra. A. Visser. 2nda secr.. zuster Kaptein, sra. O. Bijl. sra. van der Weide- Lacle y senjores N. Nagtegaal y N. Piña miembros.

Heineken's a supera Marlboro y continua invicto

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E novena cervecero di Heineken's a continua su marcha invicto den e campeonato AA 1960 ora cu nan a supera e novena cigarillero di Marlboro cu amplio diferencia di 10 pa 1.

Bubu Ras tabata é lanzador cu e cerveceronan a usa durante henter e trayecto. Pa alcanza su tercer victoria el a permiti 6 hit, regala 0 base por bola, poncha 5 y permiti 1 solo carrera. Su record ta awor di tres victoria sin derrota. Esaki ta su segundo contra di Marlboro.

A habri pa Marlboro e zurdo Claude Wilson, kende a lanza 4 inning completo. El a ricibi 5 hit, regala 6 base por bola, poncha 5 pa 6 carrera. Claude a resulta perdedor y tin awor dos derrota, ambos contra di Heineken's, sin victoria.

Lionel Wilson a lanza 4 inning completo tambe, ricibi 3 hit, regala 5 base por bola, poncha 2 pa 4 carrera.

Heineken's asina a sigi cu su racha di victoria.

Incluyendo e ultimo partido entre Heineken's y Marlboro, nos ta hanja e siguiente tabla di posicion:

Posicion di e campeonato A

CLUB	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
HEINEKEN'S	5	5	—	—
Sta. CRUZ STARS	5	2	3	3
NESBITT'S	5	1	4	4
MARLBORO	5	1	4	4

Pa sigura su titulo di campeon e novena di Heineken's tin gana dos di su cuatro partidonan cu e falta. Cada equipo por cierto falta ainda cuatro partido pa hunga.

Pa Sta. Cruz Stars cu ta den segundo luga tin un chens di conquista e promer puesto Heineken's lo mester perde tur su weganan cu e falta, mientras cu e santacruzeronan mester obtene cuatro victorias mas.

Loke ta Nesbitt y aMrlboro unico loke un di nan por haci ta empata den promer puesto door di gana nan weganan cu falta y contando ariba cu Heineken's lo perde loke e falta pa hunga.

For di esaki nos mester deduci cu e chens pa un di e otro tres equiponan ta hopi chikito, aunke no completamente imposibel.

Heineken's ta comodamente den e promer puesto y francamente nos no ta mira ta cual lo ta e equipo cu lo por sikiera empata peor ainda pa bate.

R.C.A. CONTRA S.U.B.T. AWE NOCHI

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E promer vuelta di e Promer Campeonato di Futbol Antillano lo termina e weekend aki. Den Wilhelminastadion lo hunga awe nochi e dos clubnan cu actualmente ta empata den promer luga. Erroneamente nos a menciona ayera cu tin triple empate, pero Jong Holland tin na e momento aki dos punto cualnan ta producto di dos empate. R.C.A. y S.U.B.T. tin cada uno un victoria y un derrota y ta invicto y empata den e promer puesto.

Pa e motibo aki e partido di awe nochi ta di masha hopi importancia pa ambos club. Esun cu gana awe nochi ta tuma un ventaha importante y por ta un ventaha decisivo. Si e partido termina den un empate, anto ta practicamente sigur cu majan atardi cu e encuentro entre Jong Holland y Aruba Jrs. na Corsow lo tin un triple empate den promer luga. Lo ta un sorpresa grandi si Los Azules de Socotoro logra baha e tricolornan, campeon di Corsow, na awa majan atardi den Rifstadion.

Nos no a mira S.U.B.T. den accion ainda den e Campeonato Antillano, pero nos ta sigur cu e oncena di RC.A. lo tin di hunga mihor futbol cu loke e la haci den e segundo mitad di wega contra Aruba Jrs. pa nan supera e oncena di Quinchan.

Intercsantisimo e partido aki lo no laga di ta y nos ta spera cu e fanaticonan lo acudi den gran numero pa duna e oncena di Solito su merecido apoyo.

E MUCHA CHIKITO BENDEDOR DI BILJECHI

ORANJESTAD. — E triki spierto cu e mucha homber E.L.R. (12 anja) tabata hunga tabata bai bon te cu diarazon anochi pa un cuarto pasa di shete. Mientras ue e otro muchanan di su edad na e momento ey por ta studiando nan tareanan di school na cas, E.L.R. tabata camna den cayanan bendiendo biljechinan di Landsloterij. Un tal senjora I.N. tabata un di esnan cu a cumpra biljechi cerca e mucha aki. Pa su sorpresa y indignacion e senjora mester a comproba algun dia despues cu tur e biljechinan aki tabata bieuw, esta di un sorteo cu ya a tuma lugar caba.

E mucha naturalmente a sinti dushi y pa di dos biaha el a bai purba e mesun senjora. Senjora N. no a lubida e cara spierto asina liher, a tira man riba e mucha y corre bai warda di polis cunele. Kinder- en Zedenpolitie awor ta lesando e les di „bon mucha" pa E.L.R.

Otro siman A.T.T.A. ta bai hunga na Corsow

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E anja aki e encuentronan anual entre e equiponan oficial di Aruba y Corsow di pingpong lo worde hunga na Corsow. Directiva di C.T.T.B. a extende na A.T.T.A. ademas di un invitacion pa e equipo masculino tambe uno pa un equipo femenino. Y apesar cu A.T.T.A. ta reconoce cu e nivel di pingpong femenino na Corsow ta mas halto cu na Aruba, A.T.T.A. ta acepta e invitacion especialmente como cu e lo sirbi como un estimulo pa e damas pingponenista di Aruba. E equipo femenino lo worde forma door di e siguiente hungadornan: Kitty Benagerts di St. Thomas Bond, Elvia Goeloe di Club Bonaire y Betsy Orman tambe di St. Thomas Bond.

Esaki pues lo ta promer biaha cu lo tin encuentro oficial femenino den pingpong entre Aruba y Corsow.

E encuentronan masculino ta promete di bira algo interesantisimo ya cu Corsow ta ansioso pa tuma revancha. Den ocasionnan anterior e equipo di Aruba a resulta victoriosa cu amplio diferencia. E equipo Arubiano lo ta fuertemente representa door di e tres top-hungadornan ario Croes Jr. di Bavaria, Emilio Jansen di Don Bosco y Cholan Jacobs tambe di Bavaria. E hungador di Don Bosco Junie Wilson lo bai como reserva.

Henter e delegacion lo biaha bao di supervision di e vice-presidente di A.T.T.A. Gilberto Croes.

¡Mentras cu e encuentronan masculino ta di dos wega contra di cada hungador di e otro equipo, e damanan lo topa otro unicamente un biaha.

Diasabra awor pa 3'or di atardi e delegacion di pingpong lo viaha pa Corsow y lo regresa dialuna 6 di juni.

„Lay-off Allowance" a cuminza fo'i binti anja pasa caba

SAN NICOLAS — Binti anja pasa caba Lago a cuminza cu e tan conocido „lay-off allowance" den caso un empleado mester worde kita pa motibonan di trabou. Den e semanal charla radial e Industrial Relations Manager, senjor J. V. Friel a papia ariba e regla especial aki, di cual e ultimo anjanan asina tanto empleadonan di Lago tabatin di haci cunele.

Hopi hende ta pensa cu nos necesidad pa reduci personal ta un desaroyo relativamente reciente. Esaki no ta asina. Esaki ta un necesidad cu por bini adilanti na cualkier ora den bida di un compania y industria fuerte y creciente. E necesidad aki a bini adilanti hopi biaba durante e promer anjanan di Lago. Tabata en coneccion cu un necesidad asina, binti anja pasa, cu Lago a establece un programa di compensacion pa Layoff. E poliza di compensacion pa layoff a worde establece voluntariamente door di Lago na e tempo aki, y for di e dia ey empleadonan tin e seguranza cu, si nan servicionan no ta necesario mas, nan lo recibi asistencia financiero den forma di compensacion pa layoff, pa yuda nan costumbra cu circumstancianan cambia.

Hasta durante e promer anjanan di crecemento rapido, tabata conoci cu cualkier dia un periodo di nivelacion lo bini. Anjanan pasandö cu a inclui un guerra mundial, desaroyo rapido den experimentacion y cambionan extremo den tecnologia di refineria a forza un nivelacion mas grandi cu e hendenan aki a mira p'adilanti.

E tempo, mescos cu awe ainda, ta opinion di directiva checutivo cu ningun empleado di Lago kende su servicionan worde termina pasobra su trabao no ta existi mas, mester worde kita sin e beneficio di e compensacion aki. Haciendo otro, lo ta mescos cu conduci nos asuntonan sin tene cuenta cu reglanan di relaciones humano. Esaki, manera boso sabi, ta totalmente contrario di loke Lago ta sinti ta un forma di obligacion moral na su empleadonan. Ora e haya layoff segun decision di compania, Lago ta sinti cu su valor y lealtad merece consideracion ademas di su sueldo. E consideracion aki ta bini den forma di un liberal compensacion pa layoff.

Ningun compania ta gusta layoff hende. Hopi tempo pasa caba Lago a cuminza expresa su percuracion pa bienestar di su empleadonan. Si nos ta reduci nos personal, esey seguramente no ta pa smaak, sino pa necesidad. Mester worde comprendi claramente cu Lago ta un negoshi den un industria petrolero cu ta altamente competitivo. E no por aranca su mes for di resto di mundo y haci loke e kier haci. Su accionnan comercial ta worde dicta pa un gran parti door di mercado internacional. Un di e accionnan comercial aki ta cambiamento di metodonan anticuado pa sistemanan eficiente cu ta costa menos y ta usa menos hende. Un punto masha importante pa recorda na e punto aki ta, cu door di elimina metodonan anticuado nos ta fortalece nos posicion competitivo cual ta yuda aumenta e seguridad di trabao di e gran cantidad di empleadonan kende lo sigui tin trabao.

Ora traabo di un empleado no ta esencial mas, e ta worde notifica cu su trabao lo worde elimina ariba un fecha particular. E fecha aki ta worde selecta cuidadosamente. Circumstanciana nextenua — financiero, familia of otro — ta worde duna tur consideracion posible pa no confronta e empleado cu dificultadnan mucho grandi na tiempo di su separacion for di compania.

E empleado, na momento cu su trabao no ta existi mas, por decidi pa tuma layoff mes ora of despues di un periodo di vacacion. Anto e ta haya derecho ariba un compensacion pa layof cual ta worde paga mes ora of na fin di e vacacion. Si e empleado tin diez-cinco of mas anja di servicio, e ta bira eligible pa un pension aplaza cuminzando cualkier momento despues di cumpli 50 anja.

Podiser bo ta puntra cuanto e compensacion di layoff ta? No tin un suma tino. A worde caba cu e compensasion ta worde duna door di Lago en reconocimento di servicio fiel ademas di ganamento normal. E compensacion pa layoff a worde establecí cu e pensamento aki como base. E compensacion pa empleadonan termina ta worde calcula segun servicio. E ta monta na un luna di pago plus un siman di pago pa cada anja di servicio te diez, plus dos siman di pago pa cada anja di servicio entre diez-un y diez-cinco, plus tres siman di pago pa cada anja despues di diez-cinco anja di servicio.

Empleadonan cu ta haya layoff ta recibi sumanan substancial. Tuma, por chemplo, un empleado cu binti-cinco anja di servicio kende ta gana fls. 120 pa siman. Su compensacion pa layoff ta monta na cincuenta siman y lo ta un suma di fls. 6000, plus un luna di pago. Ademas, ora el alcanza edad di 50, e ta eligible pa recibi un pension aplaza, loke el a haya derecho ariba durante e tempo cu el a traha pa Lago.

Nos ta di opinion cu nos compensacion pa layoff ta liberal. Ora e topico di compensacion pa layoff bini adilanti, Lago ta orguyoso di loke e por ofrece su empleadonan termina. E poliza di layoff a worde introduci pa di promer vez na december 1940. Pa tene paso cu tempo y atrobe asisti mas tanto posible cu bon practico comercial ta permiti nos, e compensacion a worde liberaliza na Januari 1953, Januari 1954, y atrobe na Mei 1958, durante negociacionnan cu LEC.

Ta un satisfaccion pa directiva checutivo di Lago tende cu compensacion pa layoff a asisti empleadonan cu a haya layoff costumbra nan mes cu lugar di biba nobo, of pa planea pa nan anjanan di retiro. E esfuerzo di e hendenan aki mientras nan tabata empleadonan di Lago a yuda compania den e anjanan di expansion. Lago ta spera sinceramente cu e sueldonan paga na e empleadonan aki durante anjanan cu nan a traha pa Lago plus e compensacion liberal pa layoff a yuda nan establece nan mes y nan familia financieramente na un forma cu di otro manera probablemente lo no tabata posible.

NA SAN NICOLAS TAMBE LO BINI UN B.L.O.-SCHOOL

ORANJESTAD — Noticianan ta bisa cu pa 1 september proximo nan lo cuminza cu e arranque pa fundacion di un B.L.O.-school na San Nicolaas.

Pa 1 september 1961 e principio aki mester a crece te na un school completo.

E B.L.O.-school (buitengewoon lager Onderwijs- of ensenjanza pa muchanan cu no por sinja mucho bon na un lagere school) lo bini den Bernhardschool na Brazil.

E school aki actualmente tin un existencia masha pober, pa motibo cu e poblacion di San Nicolas a bai atras door di e hopi estranheronan cu a bandona e isla, y nan lo stop cunele como lagere school. Ademas e poblacion a concentra nan mes mas tanto ariba centro di e lugar. Na Juana Morto nan ta trahando actualmente un school publico cu cuater klas.

Senjorita M. van Trikt, e prome Arubana cu a caba di hanja su diploma pa B.L.O.-onderwijzeres lo cuminza traha entrante 1 september proximo. Na e momentonan aki solamente na Oranjestad tin un B.L.O.-school, Emmaschool.

Srta. Milly van Trikt, e prome arubana cu a caba di hanja su diploma pa B.L.O.

POPPENTHEATER DI „TRUPIALEN"



Diarazon anochi e „Poppentheater" di e „Trupialen" a cuminza move ariba nos isla. Imeldahof tabata e prome cu a hanja un bishita. Mas despues ta e otro parochianan lo bini na turno. Cu e presentacion a cai na smaak nos por mira ariba e caranan aki, na unda e mas chikitonan tabata mas dilanti.

Merca a lanza un raket di tipo Aerobee

WASHINGTON, 27 mei. — Marina mericano a lanza un raket di tipo Aerobee-Hi, cu tin 8 telescoop pa midi e rayonan ultraviolet di e streanan y transmiti informacion preciso tocante posicion dje streanan, pa mundo. E raket, cu a worde lanza for dje base di lanzamentu na White Sands, New Mexico, a alcanza un altura di 217 km.

Tiroteo riba territorio Israelita

TEL AVIV, 27 mei. — Un portavoz di chercito israelita a anuncia ajera, cu avionnan cazador israelita a destrui un avion Mig di Republica Arabe Uni, over di territorio israelita. 4 Mig a drenta espacio israelita for di Sinai: Nan a worde bombardea pa 2 avion cazador israelita na un distancia di 3 km over di territorio israelita. Un di nan a worde destrui.

Un cantidad di morto na Tokio

TOKIO, 27 mei. — Un total cantidad di 109 hende a muri como resultado dje olanan grandi cu a basha riba Hapon, dia 24 dje luna aki

Na Nueva Zelandia nan a duna aviso cu un marejada mas tabata bini den direccion dje islanan ey, pero e no a jega. Trabao a sigui manera normal den tur e hafnan.

Merca a lanza un raket na Cabo Canaveral

WASHINGTON, 25 mei. — Awe Merca a lanza un raket na Cabo Canaveral, E raket ta contene un satelite militar di orientacion di tipo „Midas".

12 minuut despues dje lanzamentu e organo mericano pa aviacion y biahenan den espacio (NASA), a informa, cu e lanzamentu probablemente tabatin exito.

Met grote vreugde en dankbaarheid aan God geven wij kennis van de geboorte van onze dochter en zusje

ROXANNE LAUREEN

De Heer en Mevrouw John W.E. Eman-Oduber en Karina

Aruba 25 mei 1960
San Pedro Hospitaal.

MR. J. ELEONORA HUEZ SUBSTITUTO

ORANJESTAD. — Gezaghebber F.J.C. Beaujon ayera mainta a tuma buramento di mr J. Eleonora, Griffier na Corte Den Prome Instancia na Aruba, como huez substituto.

Nan a manda e nombramento di mr. Eleonora como huez substituto telegraficamente for di Corsow.

Majan e lo tene su promer casonan extra judicial (divorcio, voogdij e.o.)

Cu e nombramento aki e vacatura amenazadora pa un huez na Aruba cu a surgi pa enfermedad di mr. P. Bondam y e verlof di mr. J. Stenfert Kroese, riba cual nos a relata ayera, a keda preveni por lo pronto.

DISCURSO DI EISENHOWER NA PUEBLO AMERICANO

Washington, 27 mei — Presidente Eisenhower a duna pueblo Mericano un rapport via radio y television, dje conferencia supremo fracasa na Paris, y el a declara, cu, no obstante e „politiek di zig-zag" di Rusia, Merca lo sigi discuti tur problema pendiente cune.

Eisenhower a admiti en Rusia ta desconfia occidente ainda y pa e motibo ey el a repiti su proposicion di 5 anja pasa, esta inspeccion di territorio mericano y ruso, for di den laria. Merca lo presenta un plan pa un sistema di inspeccion aereo cerca Nacionnan Uni, na e momento apropiado, asina Eisenhower a bisa. Nacionnan Uni mes lo mester haci e inspeccion' ey y Merca ta dispuesto necesario.

Un portavoz di Casa Blanca a declara cu Merca lo duna avionnan di e tipo U-2, cu Rusia a destrui e luna aki, den un tal caso.

Presidente Eisenhower a elogia prome ministro MacMillan di Inglaterra y presidente De Gaulle di Francia, pa e ajudo cu nan a dune.

E presidente a declara respecto e incidente, cu Merca su prome declaracion tocante e vuelo di espionage, tabata incorrecto, pa protega e servicio di informacion y e piloto, te cu tur e hechonan tabata conoci. E prome noticianan no a indica si e piloto tabata na bida ainda of si e tabata bui pa nan no interrog'e, of si e muri den su avion. Tabata un necesidad pa protega e piloto y e trabao dje avionnan, pasobra'e sortonan di vuelo aki a duna Merca informacion durante hopi tempu, cu tabata di gran importancia pa seguridad di Merca. Ora cu a resulta cu e rusonan a arresta e piloto y cu nan tabata sabi mas detalle, e vuelo di espionage a worde admiti den un declaracion nobo.

E presidente a observa cu na Merca nan ta discuti e pregunta, si e vuelo tabata inteligente, en bista dje conferencia supremo. Pero berdad ta, cu si un pais ta necesita informacion, e no mester bandona su vigilancia ningun momento. Pearl Harbour a sinja nos, cu hasta discusion por worde usa pa tapa e preparacionnan pa un atake di sorpresa", asina Eisenhower a bisa.

El a bisa cu el a rechaza e exigicionnan di Krutshef na Paris, pero el a anuncia personalmente cu e vuelonan over di Rusia lo no tuma luga mas. Como cu e rusonan a descubri e sistema mericano, e utilidad dje vuelonan a bira menos y si continua cu nan, cierto aliado mericano lo hanja nan mes den dificultad cu Rusia, asina e presidente a bisa. El a bisa tambe cu Merca ta experimenta continuamente cu metodonan nobo, den cual no tin mester di avion.

E presidente a bisa respecto e politiek mas aleu entre Merca y Rusia, cu mester continua e discusionnan cu Rusia tocante problemanan pendiente, mester mehora e contact entre pueblo di Merca y di Rusia y mustra claramente cu e caminda di razonabilidad y sano huicio ta abri ainda, basta cu Rusia kier siguiele.

Observadonan a observa cu Eisenhower a usa palabranan abnormalmente modera y reconciliatorio, en bista dje atakenan amargo di Krutshef. E discurso ta duna Krutshef e posibilidad pa discuti e problemanan entre este y oeste atrobe y e no ta anima e mericanonan cu ta desea un politiek duro contra Rusia.

Circulonan parlamentario mericano a ricibi e discurso bon en general, aunke cu varios democraat a declara cu e discurso no ta contesta tur nan preguntanan.

Rusia no a stroba e transmision dje discurso aki pa Voice of America durante e prome 10 minuutnan, pero durante e ultimo 15 minuutnan e tabata stroba e transmision sistematicamente. E discurso a worde repeti 6 biaha na ruso.

Presidente Eisenhower a duna un splicacion pa television di su plan pa inspeccion aereo, cu un portret dje base di forza aereo na „North Island", cerca San Diego, California. E portret a worde saca na un altura di 20 km. E tabata duna bista asina detalla, cu tabata parce cu el a worde saca na un altura chikitu.

El a bisa cu esaki ta un ehemplo di loke Merca por alcanza pa medio di inspeccion aereo.

CUMPLIANJOS

Ta cumpli anja e hobencita Rosa Wolff y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Tina, Nietje, Catrien, Jopi, Jantji, Rietje, Theo, madrina Petra Tromp, Johana Wolff, Hose Wolff di su Pachi y Machi, tanta Johanna, omonan, tur su amiganan di school di Zuster Maria di 6de klas y demas familia Wolff.

E hobencito Mario Bartolo Kock ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Agustin, mama Chela, rumannan Milto, Reineta, Andres, Ursula, Exidencio, Leopoldo, Helena, Nicolaas, Edmund y Alberto Kock, cunjanan Mario Boezem, Goita y Rita Kockk, sobrina y sobrinonan, Elvira, Elsa, Ligia y Vilma Kock, Sidonia, Lina y Mariana Boezem, especialmente di su madrina Senjora Carmen Bislick y demas familia.

Ta cumpli su promer anja di feliz existencia e lindo hobencito Maikel Augustin Kock. Felicitacion ta bini di su tata Andres, mama Rita, ruman Frenky Kock welo Augustin Kock, welanan Anna Croes, y Chela Kock, omonan Milto, Evidencio, Leopoldo, Mario, Nicolaas, Edmund y Alberto Kock, Buchy, Ronny, Eddy y Jany Croes, tantanan Ursula y Helena Kock, Olga, Shita y Gietje Croes.

E gentil caballero Senjor Jacobo Yrausquin ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Roman, mama Petra, rumannan Hipolito y Catarina, tur su amiga y amigonan, di Chics Grocery, cunja Rosa y especialmente di sobrino Reny.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edi'a pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Sleartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

DIASABRA

DE VEER 3.30 „The Mysterians 14 J.
RIALTO 8.00 „El Judas" 18 J.
PRINCIPAL 8.00 „Guns, Girls and Gangsters" 18 j.
AURORA 7.30 „The young don't cry" 18 J.
SAVANETA 7.30 „Duel at Apache Wells" a.l.

DIADOMINGO

DE VEER 3.30 „The Mysterians 14 J.
matinee 6.00 „Watusi" a.l.
RIALTO 8.00 „El Judas" 18 J.
matinee 5.45 „Vigilantes Hideout" a.l.
PRINCIPAL 8.00 Inspector Maigret" 18 j.
matinee 6.00 „Commando Cody" a.l.
AURORA 7.30 „Preslame tu Cuerpo" 14 J.
matinee 6.00 „Het duiveltje in de fles" a.l.
SAVANETA 7.30 „Untamed youth" 18 J.
matinee 6.00 „Cuando Mexico canta" a.l.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

PROTESTANTSE KERK-DIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. ds. Visser.
San Nicolas: 5.30 n.m. ds. Visser

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis 5.45, 6.30 7.15 's morgens en 7.30 's avonds.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 6 uur en 8.30 v.m.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 6.30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 10.00 & 15.30. Suriname 15.30. Caracas 15.30. Maracaibo 15.30.

De Telegraaf a jama „Antillas Hulandes ideal politico"

Den Haag, 27 mei — „Antillas Hulandes ideal politico", asina e corant Hulandes „De Telegraaf" di awe a scirbi over di un noticia di e corresponsal dje corant na New York.

E corresponsal a scirbi: „E politiek consciente di e obheto desea, cu Hulanda ta sigui, pa efectua, cu Antillanan Hulandes lo por bira miembro dje organizacion di estadonan mericano", di cual tur republica suramericano ta miembro, y como estado autonomo, a hanja un recepcion cordial den e editorial dje corant spanjo di New York „El Diario de Nueva York", cu a worde tuma over ajera na enter Suramerica. E articulo a worde publica dia 23 dje luna aki den e corant na New York.

Causa dje editorial tabata e hecho, cu Den Haag a nombra ministro presidente Jonckheer di Antillas representante di Corona hulandes, na e celebracion dje di 150 cumpleanjos di independencia di Argentina. (Prins Bernhard tambe a atende e festividadnan pa algun dia).

„Na e manera aki e hulandesnan ta stimula autonomia na un di nan colonianan anterior", asina e editorial ta bisa. El a continua bisando: „Nan ta haci esaki den Caribe intencionalmente, ta sigur cu e formacion di un estado soberano for di Antillas Hulandes, cu autoridad pa bira miembro dje organizacion di estadonan mericano, lo worde apoya.

E hecho cu nan no tin miedu dje posible consecuencianan, ta pleita na fabor dje politiek hulandes, pasobra nan ta demostra na e manera aki, cu Hulanda no ta e madre patria intolerante y opresivo, di cual e asiaticonan ta papia. Hulanda ta en realidad un pais pacifico y ta existi orden aja; e ta stima paz y ta respeta derechonan di humanidad.

Tin poco pais na unda e democracia parlamentario ta asina bieu y real, manera na e monarquia aki cu ta funda riba deseo di publico, na unda trabao ta e actividad cu ta domina tur otro cos. Nos ta desea gobierno di Hulanda suerte cu e acto grandioso e inteligente aki di bon diplomacia".

Frondizi a ricibi Prins Bernhard na su residencia

BUENOS AIRES 25 mei. — Presidente Frondizi di Argentina a ricibi Prins Bernhard awe na su residencia.

E prins tabata acompanja pa e miembronan dje mision hulandes na ocasion dje di 150 cumpleanjos di independencia di Argentina.

E prins y e delegacion tabatin un discusion di 25 minuut cu presidente Frondizi, durante cual e ministro argentino di asuntonan exterior y funcionarionan altu argentino tabata presente.

Tabatin hopi publico y aplauso na jegada y salida dje delegacion hulandes.

Prins Bernhard a ofrece presidente Frandizi un lunch na e embahada hulandes. Sra. Eelena Frondizi, prome-ministro Jonckheer, embahador di Hulanda na Argentina Van Beusekom, su esposa, e ministro argentino di asuntonan exterior Diogenes Taboada, e ministro di asuntonan interno Alfredo Vitolo y e ministro di asuntonan economico, Alvaro Alsogaray, tabata presente tambe.

Prins Bernhard lo tene un conferencia di prensa awe tardi.

UN BRUID COMO OFERTA
pa TUYUCHI

No. 27

El a tende stem dje marques banda di dje ta bisa:

„Probablemente e castillo aqui tabata traha manera un forti, pero cada siguiente generacion a larga traha algo acerca y dreche na su manera y su smaak. Mi desciendentenan a biba aqui masha hopi siglo y tur mi antepasadonan a coopera na demas y continuo mehoracion dje castillo aqui".

E tabata papia masha na boz baho, pero tabata resona orgullo den su boz, loque tabata algo completamente nobo pa Theresa. E lord ta stima su castillo y pa un of otro motibo esaqui a bin haci Theresa menos ansia pa e magnitud di abundancia dje luga Mandrake aki.

Theresa por a tira ainda un ultimo bista riba e lamar y e klipnan altu prome cu e coche a bandona e camina na orilla, birando den un camina di banda, de la manera awor cu e tabata acerca Mandrake den direccion di noord.

Nan a corre pasa door di un portal, pasando un tranke di waya masha altu y porfin e coche a baj stop dilanti un patio gigantesco.

Un cochero a dal e porta abri y diripiente Theresa a bin sinti un cansancio riba tur su miembronan, di cual te ainda e no tabata consciente. Tabata parce imposible di por a soporta tur loque ta sper'e aqui.

El a tira su mantel riba su skouder y a pone su man den esun dje lord cu tabata extendi p'e.

„Bonbini na Mandrake", e lord a bisa na boz baho, ora cu nan a baba foi e shers y tabata pasa den e patio tur na mosaico.

Na fin di un dje galerianan tur na columnanan tabatin para dilanti un porta anchu abri dos careda largu di criarnan na livrea, cu tabata spera riba nan entrada.

Un momentu tabata como si fuera Theresa a ser ataca pa un sintimentu di panica y inboluntariamente el a garra braza dje lord masha duro.

„Bo camarera y Torqo ta spera bo, noble senjorita", e lord a bisa y Theresa a comprende cu esei tabata pa consol'e. Y alavez pa mustre cu e no tabata enteramente sin amigo.

Agradecido el a contesta e lord cu un sonrisa, despues di cual el a larga e lord guie pasando meimei dje dos careda di criarnan cu tabata inclina profundamente. Den e vestibulo enorme cu tabata ilumina pa miles di belanan y na unda tabatin vaasnan gigantesco cu masha hopi flornan den nan, a corre bini lacayonan pa tuma sombre y mantel dje marques. Luego nan a pasa den un anchi mas largu cu un loper diki.

Theresa tabata camna riba gevoel y e tabata sinti manera ta den sonjo e tabata.

Diripiente a abri porta di un cuarto masha ilumina. Contra e murajanan berde y di plata tabatin tapijtnan di felpa corra quima masha lombrante. Spielnan largu tabata brilla y tabatin cuadronan grandi den nan leshi di oro y tur camina tabatin flornan den tur sorto di color. Tabatin un candela grandi di fogon cu tabata manda vlamnan masha grandi den e cuarto.

„Justin", n'a spera bo un ora despues", stem di un muhe a hisa, mientras e mes a camna bin contra nan. Tabata un muhe cu tabata brilla y lombra di joyanan cu e tabatin bisti. Pero maske cuanto su piedranan precioso por tabata lombra, cara dje marquesa aqui a obliga Theresa di queda mire cu asombro, de la manera anto cu e tabata admira e muhe mas ainda cu tur su joyanan brillante.

Theresa a spera di a contra cu un muhe mas bieu como mama di lord Bolkan, pero e marquesa no tabata mustra di ta mas bieu cu lord Bolkan mes y te ora cu e prome asombro di Theresa a pasa, el a ripara e lineanan bao dje wowonan pinta blauw. Y tambe e wimpernan diki cu a graba e anjanan den su garganta di marfil. Na e prome encuentro aqui tabata masha dificil pa no ser aplasta door di belleza dje cutis blanco y di felpa y e wowonan profundo casi di violeta, rondona pa wimpernan scur, door dje cara completamente oval cu e nanishi smal y noble forma y e hoognan pretu dje wenkbrauwnan bao dje frenta anchu, riba cual, como si fuera pa haci enter esaquinan corona na un manera asombroso. Theresa tabata mira e cabeinan abundante y lombrante profundamente corra y cu tabata krul na e manera natural cu tabata exigencia dje modernismo dje epoca ei.

„Ta quico tur esaqui ta nifica?" e marquesa a puntra lihe e impaciente. „E carta di bo? Mi n' comprende ni un palabra den dje. Foj momento cu m'a ricibie awe mainta, m'a queda den duda y m'a pasa pa problemanan sin solucion".

„Sinembargo tabata un cos masha facil pa comprende, mama", e lord a duna pa contesta.

„Mi por presenta bo. . . . noble senjorita Overley".

Pa di prome bez e marquesa a hiza cara mira Theresa. E tabata grandi y Theresa mester a hiza cara na laria p'e mir'e. Ora cu el a haci esaqui y nan bistanan a contra cu otro, Theresa a sinti unbez un ril pasa den enter su curpa.

Si cara dje lord tabata sin expresion alguno y cerra, esun di su mama tabata net contrario. Den wowonan dje marquesa Theresa tabata leza odio y furia, manera hamas den su bida el a yega di experimenta. Un momentu ambos muhe a queda para dilanti otro, ta mira otro. Diripiente e marquesa a haci un gesto expresivo cu man diciendo na su yiu:

„Focil Enter e caso aqui ta ridiculo, Justin. Y esei bo tambe sa masha hon".

„Alcontrario, mama. Ta un hecho masha cla", e marques a responde. „Y un hende cu lo bo mester acepta".

„E hecho cu lo bo quier bai casa cu e mucha muhe aqui?"

E marquesa tabata papia awor como si fuera Theresa no tabata absolutamente presente.

Y na su manera suave e lord a responde:

„Respecto esei ainda nos no a tuma ningun decision. Entretanto noble Theresa ta bo huesped, mama".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

1. „Si la fiera mester sa cu mi ta regalando su boletonan, lo e bira furioso".. 2. Fuera! E ta bay paden!" 3. „Lo mi tahele!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mientras Cequi y ami ta registra e avion, Muli, abo y Choni, ta sali en busca di e tripulacion.." „Of di algun rastro, manera equipo, graf... tur loque por sirbi pa hanja nan!" 2. „Tur cos na su lugar e mascaranan di oxigeno.. paracaida... esey quier meen cu nan a aterriza"! .. Ynan a trata di escapa!" 3. „Bo ta quere, Juan? Anto.. paquico nan a laga saco y veldfles?" „Y nan a saca delaster un arana en tabatin? Cu e carga ey nan no tabata bay mucho lihé.. Mi no sa quico mi mester pensa, Cequi!"



DICK TRACY

1. „Bo ta bay Honolulu pa desayuna?" „Exactamente". 2. „Liu a bisa nos wega tabata warda gran wega". 3. „Aparentemente Fifth a jega di bay Hawaii caba". „Liz, bo quier a traha mi passage pa Honolulu cu e jet di awe-nochi?" 4. „Asina! Awor nos por descansa te ora e boto jega". „Boso quier dal un paseo?"



RIP KIRBY

1. „Si Rip ta na bida ainda lo e por tene na esaki.." 2. „Den su desesperacion, Vison ta tira e elevador na lamar. 3. „Tin algo ta move.. quico por ta?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Rondiye a regla tur cos en adelanto lo que mi tabata bay gana? Marceau, bo ta loco!" „No, M'sieu. Ta e modo caprichoso di Rondiye pa logra su intencion! E no ta satisfecho ora e cumpra bo solamente. Esey ta sushi y falta di imaginacion!" 2. „Bo sutileza ta exquisita! Bo a gana $ 5000.. mira.. bo ta sinti bo agradecido y inclina na dje.." 3. „Asina, no?" „No sea bobo. Saxon! Tuma bo placa y luhida Derek Archer..!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo ta robez, Julieta, Nos mester bisa Papa loque e Kay Codhy ey ta bisa di dje!" 2. Eva! Un momento!" „Bo no ta bay quita e idea ey for di mi cabez!" 3. „Papa... mi quier papia cu bo.. só!" „Bo por ta sigur; senjor, cu lo mi trata di merece e elogionan di Senjor Ulbeck" „Asina! Asina mi ta gusta, Jones!"



PEPITA

1. „Qui agradable sorpresa! Mi banjo prepara ta warda mi!" 2. „AAAY!" 3. „Mi ta quere cu mi mama ta jama mi!" „Bo no ta bay saca bo tortuga di den banjo?" 4. Lorenzo a saca e tortuga caba.



Temblor na Nueva Zelandia

WELLINGTON, 25 mei. — E isla sur di Nueva Zelandia a sufri di un serie di temblor awe. Sinembargo e prome noticianan ta bisa cu ningun hende a muri.

E geofisico Eibey di Wellington a declara cu epicentro dje temblor ta na un distancia di como 25 km for di costa occidental dje isla. El a avisa cu lo por bini un temblor mas peor.

Error den aparatonan di satelite „Midad"

WASHINGTON, 27 mei. — Forza aereo mericano a anuncia cu a origina un error den e aparatonan den e satelite „Midad", cu mester duna informacion. Nan ta spera cu nan lo por repara e instrumentenan pa medio di senjalnan for di tera. E satelite a worde lanza e siman aki. E sistema cu mester duna aviso tocante raketnan, no por worde experimenta cune como resultado dje error. E mester a worde experimenta cune pa medio di lanzamentunan di raket y desarollo di calor na varios luga, unda e satelite mester pasa.

Comentario di radio Moscu

MOSCU,27 mei. — Radio Moscu a declara ajera nochi en comentario riba e discurso cu presidente Eisenhower a tene diarazon, cu e declaracion, cu Eisenhower a duna pa e incidente aereo tabata „cinico". Na luga di condena e vuelo, e presidente acepta tur responsabilidad.

Parce cu e vuelonan a worde suspende, solamente pasohra nan a worde descubri y nan a perde nan utilidad, asina e comentarista a bisa.

Ministro Isa a yega Schiphol

SCHIPHOL, 27 mei. — Ministro R. J. Isa di husticia, di Antillas, a jega Schiphol awe, pa bishita Hulanda. E ministro a bisa cu doel di su bishita ta „discusion di algun asunto actual cu e autoridadnan hulandes". Sr. Isa lo tene discusion tambe cu e ministro hulandes di husticia, mr. A. C. W. Beerman. El a contesta preguntanan bisando cu no tin mester di discuti e asunto di cassatie dilanti di Hoge Raad, mas. Loke respecta Antillas, nos a jega na acuerdo completo cu gobierno hulandes tocante e asunto", asina e ministro a bisa.

Sr. Isa lo pasa como 3 siman na Hulanda.

Temblor severo na Albania

TIRANA, 27 mei. — Ajera tabatin un temblor severo na Albania. E temblor a tuma luga den vecindario di Kortcht, na sur di Albania. E agencia di prensa nacional di Albania a bisa cu 6 hende a muri y 95 a hanja herida. E danjo material ta consi-

HOROSCOOP

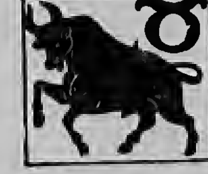
DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



No forza nada den direccion di asunto di placa, pero tira un bista riba placa effectivo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Domina bo sentimentonan ora bo ta tuma decision of traha plannan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



E weekend aki lo tin influencia riba asuntonan of trabao, principalmente awe. Cumpli cu bo deber.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Atende asuntonan priva y di placa. Domina bo bijs tur ora.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Pone tino riba kestionnan priva. Evita dificultadnan di otro personanan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Tene cuenta cu amigonan of conocirnan, cu facilmente por ocasiona dificultadnan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



No sea sentimental. Trata na obtene harmonia, aunque bo no tin di spera hopi cooperacion.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Acepta cambionan den e programa cu otro personanan kier.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Nan por exigi hopi vitalidad di bo. Tene bo asuntonan priva na secreto.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Sea prudente den relacion cu otro personanan. Duna prueba di confianza propio.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



E aspectonan ta avisa pa tur cos cu por perjudica bo salud.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Trata personanan cu tacto y diplomacia, si bo kier evita situacionnan perhuicioso.

